

域多利三合公司

SAM HOP Co.

Phone 5031 P. O. Box 1226

1638 Government St. Victoria B.C.

本公司經于十一月廿五日開張貿易專辦中西伙食雜貨俱全皆選辦各江上好貨品價廉物美倘蒙坑上各埠僑胞踴躍格外歡迎定選上等貨物付上以圖久遠交易兼接理滙兌代寫回唐船帶照料行李如蒙委託必力為妥辦本公司集合大資本而成專為利便僑胞公益起見非同罔市利者可比仰祈留心光顧如有物件赤咭請照上列西字付來無悞也

▲喊線五〇二壹

域多利三合司總司理林立榮公啓

▲
▲
▲
劉文輝啟事

▲代理處 貳埠協勝隆

HIP Shing Lung P.O. Box 633 New Westminster B.C.

域多利埠聯和酒行披露
W. H. RONALD PHONE 941
P. O. Box 524 1806 GOVERNMENT St. VICTORIA, B.C.

廣濟堂廣告

[illegible]

廣濟堂廣告

4號門牌開張今辦到各省正廠
上等藥材高華街廣東街
有良工精心製炮熟藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧取
價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付
上

▲本堂材料端由醫寓

▲講線大磨三六二七

本堂主人謹告

外科
醫生
林弼臣

專醫 跌打還魂 續筋駁骨 紅白痢症 湯火損傷
刀傷炮碼 瘰癧瘡科 花柳痔漏 外科雜症
敬啟者弟研究外科已歷多年向在祖國懸壺治症速效內地
人士固所共悉無容贅述自民國三年六月到埠今計兩年有
奇所治之症莫不藥到回春限日全愈非敢妄言自誇而有贊
頌之可據各梓里登報章恭頌者不可數計惟恭頌者太多不
能盡錄畧舉數端列下以証予言之不謬

● 頌詞畧列

[illegible]

● 曾邑李帥在雲梯跌斷腿骨
● 日本人神倫王銅錫夾碎手腕
● 甯邑陳瓊宜在雲埠跌斷右腳
● 香邑伍敬被火燭目驚馬由車跌落跌斷腰骨
● 日本人平交天寅被煤炭車夾斷右手

▲ 自製應驗各種膏丹丸散發售

丸及丸散膏丹錄開合梓生益本便來就醫即將本人
病症如何或買丸散即日上信內同尺帶一齊付來交本醫生取
付按症發藥寄速如有以應變到回春如有仁件祈照下列
西字付交林樹中收無誤郵費買者自理
本堂設在雲高華埠廣東街門牌四號開張

廣濟堂醫生林弼臣披露

Kwong Chai Tong No.4 Canton St. Vancouver B. C.

白濁為歡場最易傳染之症亦是花柳最為蔓延之病若不善治理清瀉另改轉為虛濁益難治矣



此丸內用珍珠上好琥珀及各種除濕解毒清瀉利毒之調元之藥虔製而成不論新舊兩症皆能治之

▲▲破天荒之花柳藥

弟到美國向業厨工。前正月間蕩游花界，僅隔數天，疔與鹹疳鵝頭三種同時發生。東家特延其私家醫生代弟療治，用藥水從手臂節入，節至第二次全身發熱，喉乾眼紅，迫得辭工回寓，親到奇生行買毒仙二罇照法服用。搜身發熱喉乾眼紅，迫得辭工回寓，親到奇生行買毒仙二罇照法服用。搜瀉數次，鵝頭立消，續飲花柳扶元搜毒酒數罇，全身疔毒一掃而平。功效之良捷于影響，今幸平安無事，敢將實情披露為我同病求藥者作介紹焉。

▲毒中 仙每罇三元 花柳扶元搜毒酒每罇五元

寶驗夢遺固精丸

寶驗夢遺固精丸

每盒叁元

腎虧則補之夢遺必固之若不先固其精止其夢遽投培補之劑則腎火益燥而夢遺愈急循勢日久精水耗竭生命與後嗣前途何堪設想此丸之功滋水制火通心達腎固精止夢和肝益脾不拘有夢無夢皆能治理既有固精之功凡染遺精之患者最爲穩當

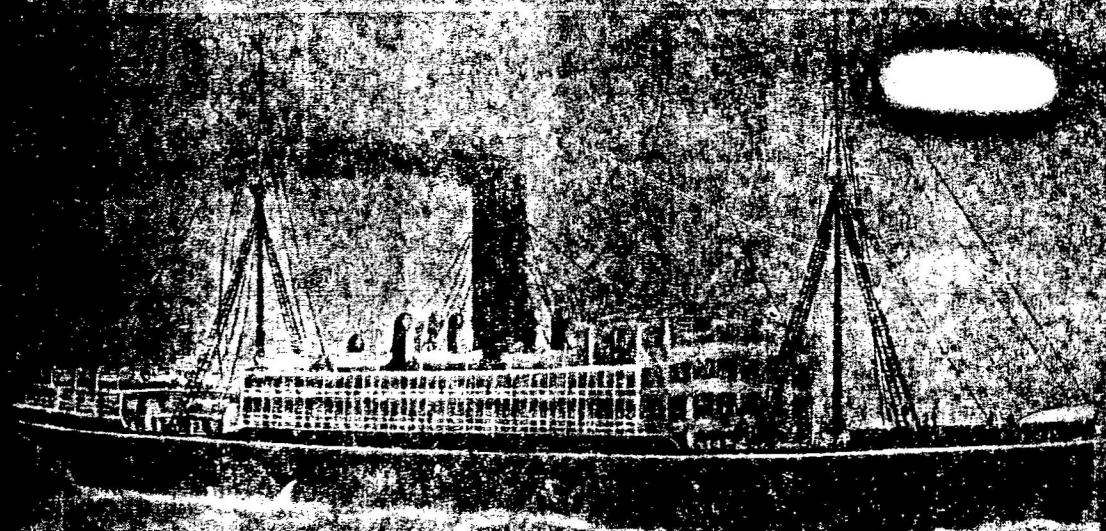
(注意) 本行代理四邑雜誌每月出版叁次連寄費全年三元

2. CHANG COMPANY 813 CLAY
SIRE T SAN FRANCISCO, CAL
總發行所 金山大埠爭街門牌八百四十四號
奇生行
代售處 廣東省城生隆棧

Sang Lung Jan 22 Canton St, Vancouver B.C

Sang Lung Jan 22 Canton St, Vancouver B.C

日本郵船會社新船



啓者本公司有頭等雙車堅固大輪船六隻接載搭客貨物前往香港順經日米等埠依期到港其船堅固快捷風浪不懼久已馳名兼者船上床位寬暢福食豐美茶水電燈隨時供足並設有女艙廁所布置安富更加大改良特請華人傳話及司厨照料所有搭客特別厚待水脚相宜

頭等位一百廿五圓來回帶一年期二百一十八元七毛五二
等位七十五圓來回帶另議大艙客位四拾三圓五大艙女客
房位全價如有梓里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙

返老還童 兼邊固本片

陽萎（从疒）症皆因真元素虧色慾過度以至精血內竭空掛香街內負妻學下乏賢哲誠憾事也此藥片專治陽萎（从疒）有補陰助陽填精固本廣綿後嗣之功返老還童之力掃除片醜頹叶三多大振乾綱幹事兼人久服能壯陽固本益壽延年慶蘭房享盡人間豔福祥早麟趾廣生天下英才 諸君欲廣綿賢嗣請嘗試之確信余言之不謬也

此藥服法每日兩次每次二片飯後水送下連食一禮拜定獲奇功從此根本堅固自能任意歡樂精神康健可保一生強壯價銀每樽八毫每盒六樽價銀四員足食兩禮拜每打二盒價銀七元五毫

補腦仙露每樽七毫五	每打七元五
安息靈丹每樽七毛五	
散毒明珠每樽五毫	
花柳藥餅每樽四毫	
育亨寶片每樽壹元	每打十元

上登各藥久已功效卓著中外馳名如各埠商號欲代售此藥者祈與五洲大藥房總代理處直接函商可也

總發行香港屈臣氏大藥房啓

ENG CHOW CO.
813 Grant Ave. S. F. Cal. U. S. A.

金集 五洲大藥房 總代理 馮華

ENG CHOW CO.
104 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

Blue Funnel S. S. Line. Dodwell & CO. Ltd. General Agents Victoria., Vancouver B. C. & Tacoma, Seattle.
Portland San Francisco, U. S. A.

到域子利埠 (西曆日期)
 布路地士土那十月拾六日
 益臣 二月十四日
 (名)(船)
 斜路卑利拾二月十五日

田城子利開行〔西歷日期〕

(船)	(名)
布路地士 那士	益臣
十二月八日	十二月六日
斜路卑利	正月八日

敬啟者本公司現加改良選定超等快捷二
方噸大輪船三隻直由香港順經日本前來
載多利咸水壘及美國舍路埠常行來往風
雨不改堅固快捷不懼暈浪之害現更大加
改良以盡搭客之歡船位寬濶電燈光明兼
之船上搭客任意遊行茶水隨時供足伙食
甚為豐厚每位客收水脚五十一元正另加
收軍銀三元仰各寶客及各埠上貴客同惠
者留心光顧請移玉至華人代理處寫船吊
便安特此佈聞 坑上諸君如有信件銀兩
照下列英字門牌付來交弟無誤

章記號
JUN KEE CO.
13 Canton St. P.O. Box 366
Vancouver B.C.

日擇卦占理 命盤星臺鏡明
 埠礫不金屬英
Ming Kan Toi
 P.O. Box 647 Cranbrook B. C.

東華酒樓
TONWAH LOW
PHONE SEY. 1748
15 Pender St. E. Vancouver B.C.

通信處
Kwong Sun Tai Co.
P.O. Box 361
537 Cormorant St.
Victoria, B.C.

本齋生精究醫學以扶危救急為世人之宗旨由兩廣中醫學會畢業後又為全體信託時赴粵城普濟病局求醫者屢蒙垂青診治各症多蒙中西大藥房究病源原委診治無不效驗如神現由廣州回粵精治內外各症如氣喘咳嗽喉痛牙痛等症尤為神效



李士博學醫
功大能按症發藥應手而愈

小店在云古嶧埠經歷有年今遷往廣東
街照常貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜
貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以
圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如
上西文門牌賜來無誤

司理人阮本祝謹啓

命評貴賤	鏡台號	選選調到	筆金順列	能參鬼谷
	賤窮通	妙得其奧		
止列上	書照斷	秉筆直道	天地人盤逐月批評	銀一元
	信頌揚	指不勝遡		
君問津	感五內	自信無負	星盤八字逐月批評	飛星翻
	大德是報	恕不宣佈		
西字照付	請來光顧	字兼批星盤銀二元	中批八字銀一元	小批八字銀五毛
	占終身財福卦二元	占平常卦銀五毛		
敢並神峰	擇日子銀五毛	占終身財福卦二元	占平常卦銀五毛	占終身財福卦二元
	擇日子銀五毛	占平常卦銀五毛		

雲市酒樓 厥有東華
夜以繼日 點心名茶
香醪美饌 爲第一家
招待殷勤 蠻腰小娃
地方光潔 器具美嘉
惠然肯來 試我易牙

東華酒樓主人白

[illegible]

雲埠中華會館第三次通告林領事

國家為僑民而設領事官則僑民於領事定有密切關係其關係之重要非他種關係所能比擬者也...

雲埠中華會館第三次通告

雲埠中華會館第三次通告林領事 執照製商民之親筆

原函照錄

中華會館董諸君鑒 敬啟者客歲尾月林領事執照在小店定下衣服一套...

為致問林領事早日歸款俾工本有虧感佩不勝矣 民國六年 元月十號上午 有彰公司 (蓋印)

Handwritten letter content in Chinese characters.

CHINESE CONSULATE VANCOUVER, B.C. 7916. Jiao Jiao Lailors Columbia Ave.

(本報因之國軍國民之職責)

論信封不貼稅費被郵局擱還查費士胆已成年餘...

雲埠中華會館原函照錄

中華會館總理會石泉 啟者小號昨十號上達草函懇代致...

石泉按見林領事墨信電模何其嚴威壓制至中華會館公...

中華會館議案通過驅逐林領事

事執照廖翔仔通告 慎啟者林領事執照館員廖翔仔駐雲高華埠...

諸君子知所共憤嗚呼而攻之也可...

一 留難學生問接索款 二 慘死人命遺產不理 三 胡濫稅金欺誤兩年 四 會館公函置之不答...

名(利)客(棧) 139 Pender St. E. Tel. Sey, 1896 VANCOUVER, B. C. 本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所...

HO SUN HING 119 Pender St. East Vancouver B.C. 本軒精製筵席...

趙超常統理跌打花柳內科 趙超常統理跌打花柳內科 跌打活血...

腎門金鎖 遺精醫藥 獨得其秘 吾姓神年幾弱冠未有室家...

▲腎病首本 弟居美國傭工度活絕無治遊更小嗜慾不料近患腰痛狀如刀割...

●●●林領事勸告書

巡啓者 本領事足跡繞五洲 宦游垂廿載 來駐茲土
 亦越四年 宵旰在公 勤廉素矢 上以維持國體 下以
 捍衛僑民 反躬內省 不愧蒼天 疊蒙政府異數之加
 頻頒獎賞 各僑民稍有大良者 亦皆感激涕流 時在報
 章歌頌 忝邀知遇之隆 復承愛戴之厚 慚愧轉深 融
 驅益力 特坎那大爲新造之邦 以吾國現今國勢 辦外
 交者 本多棘手 本領事幸於交涉案件 殫精設法 譬
 力進行 率無阻越 然心力已瘁 富貴浮雲 前年任滿
 無日不望得卸仔肩 遂其寬閒 乃因國內政局擾攘
 迄無瓜代之人 實違我心 初非有所戀棧也 不料近日
 有曾石泉者 假本埠中華會館名義 肆行攻擊 信口雌
 黃 鍛文周內 誣譏官長 欲搆戎莫須有之大獄 倘本
 ○事果真不肖 一如其言 何政府不以爲罪 僑民不
 爲非 即彼曾石泉亦應於本○事下車伊始 或到任數月
 之後 立即反對 何必託辭借口 委蛇到今 況是非必
 公衆論 始得謂平 又何必遍發傳單 捏詞恫嚇 籍端
 人之口 逞一面之辭 混淆黑白 炫惑聽聞 抑嘗聞
 之 愛之欲其生 惡之欲其死 欲加之罪 何患辭窮
 雖古之賢執政 有歌執嗣 即有歌執殺者 況本○事豈
 不若古人 彼居心別有所在者 更何所不用其極耶 然
 聖若孔子 賢若孟軻 精忠報國若岳武穆 莫不見厄于
 小人 而名乃益彰 可知日月經天 濁害不能蔽其明
 江河行地 沙土不能害其清 彼小人者 徒自枉爲小
 耳 故本○事遭此橫逆 原可犯而不校 直欲一笑置之
 而各埠各團體各社會各商人 憤懣填胸 簽欲電稟政
 府 代爲剖白 或擬登報辯明 主持公道 足見全理
 在人間 是非難逃公論 不必待本領事之置辯 實不
 與之辯也 惟本○事以爲倘得趁此解職 克賦遂初
 願已償 莫善于此 業經再三勸止 徒恐公憤莫壓
 日難周 盡難制阻 轉改締結讎仇 別生枝節 務望
 僑民各宜安居樂業 勿用代鳴不平 蓋直我者 無非
 ○事爲僑民生命財產所關係 不能作壁上觀耳 然現
 外交總長伍公 洞察明達 本領事若去 必有更愈之
 以繼其後 各團體各社會各商人抑又何慮乎 本領
 公務繁緊 午職日 即有一日應盡之責 不能擲寶
 之光陰 爲無謂之詞費 此後任彼悠悠之口 講張爲
 各僑民亦有職業可操 更不必與其曉辯 枉費精神
 特此佈告 其各聽從 不勝厚望之至 再本領事駐溫
 載 辦理大小案件 都于午也 如有一案 事前事後
 婪索金錢 或受分文酬謝 均 各僑民持出確實証據
 呈請政府 從嚴懲辦可也 此佈
 (代領)
 中華民國六年 一月十五日 林軾坦

訪尋親友佈告

啓者弟之親友梁勤有字賢超奏十七歲係新會慈溪赤岡甲人氏自因舊歷一月中旬在車厘役場有友人見其携行李堪事未知何往茲不覺兩月有奇曾不接他乙兩經訪詢多日皆不知伊踪跡况伊有家眷數封無從郵寄特字為告即望勸見此即函下列之住址便安并仰各僑胞知其現居何處懇請函知不勝謝禱

民國八年 元月拾九號 胡煥披露

民國八年 元月拾九號 胡煥披露
Sam Li Yuen To P.O. Box R.R. NO 1 Cordoba B C

巧甫也 (金麗源)
Woo Bing Kee P.O. Box 64 Sardis B.C.

(沙打士埠胡炳記)

雲埠中華會館總理曾石泉辨明
林領事勸告書之謬論

天下最不明不平似是而非之事 莫若此學之文 彈詞
生者 苟不瞭其是非之心 眞僞之別隨 於個人名譽不
惜 實爲吾現任值理前途慮 故爲予奧氏好辨二不得
也 明達 諸君子祈垂察焉 石泉來加 業商十載
實理三任 對各商東 素以聯絡感情 公平交往 對工
有職業不正者 立刻告誡 對慈善賑災 則現身設
公 對社會 導人以智識增進 對叛逆背叛共相 遂起
監督之責 天職所在 人所同欽 反躬自問 對天地
鬼鬼神 亦可苟無罪於僑胞 豈料人情雲幻 世態炎涼
袁氏帝制萌芽 擲送土地之日 一般奴顏婢膝之輩
趨炎附勢者流 不以石泉爲是 林領事更不以石泉爲諒
兩惡相濟 助紂爲虐 其前後辱罵禍僑之證據 鑿鑿可
稽 爲吾人揭曉 罪無可道 實出於僑界投函起訴而來
亦值理公意所且過 然後執行公佈罪狀 倘林領事以
會館公佈之罪 有不實之處 應逐條駁明 免甘心自枉
何以害域兩報公論持平 良心所在 將林軾坦暗未之
罪狀宣佈兩禮拜之久 林領事尚不能爲罪狀議辨 加害黨
徒以生平宦海歷傳及與袁政府迫僑民購買私債 加害黨
弄慣技 多一次之頌獎 即益顯多一次之罪名耳 實吾
僑胞所鄙棄 萬世所垂罵也 林軾坦不知自修 仍用獎
賞兩字 以爲辨罪之資料 不齒於人類昆矣 中華會館
係華僑全体合集而成 董值仍出於僑民公意所舉 有代
表全体之責任 聲罪致討 拍電北京此乃應辦之公事
林軾坦何所云謂曾石泉假中華會館之名義肆行攻擊耶
中華會館各團體及有彰顯信等
宣佈爾罪 林軾坦不敢明辨一詞 即所言亦非所答 既
不辨明 遂當默認 又何必呼冤 反謂人捏詞加罪 此
種強奪公理 曲學弄文 官樣手腕 吾人早已窺破之
是眞日月江河明味清濁 爲林軾坦混爲 途也 林領事
勸告書中「有各埠各團體各社會各商人僉謂電稟政府代
爲剖白 或擬登報辨明」等語 足見林軾坦急於自鳴
掩耳不善 而著其書 奈各埠各社會各商人等深悉爾與
廖翔之罪 繫鑿可據 良心發現 分別是非 始終不爲
爾辨乎 又謂「譚鏡月長」一句可謂大言不慚 共相國
民 有監督政府之責 袁逆之淫威 龍賊之殘暴 吾人
驅逐之 嚇煞之 區區之領事 與袁龍朋比爲惡 加害
吾商 是可忍耶 恐驅逐之不暇矣 欲人敬 必先自重
欲止謗 正宜自修 軾坦祈諦聽

▲▲謹將林領事勸告書謬論

▲▲▲謹將林領事勸告書謄論

逐句駁消仰
閨紳諸君注意焉
選啓者今領事足跡遍五洲（吾信汝讀過）宦遊垂半載（難怪）
也支彼女割穿（來駐茲土亦越四年）僑胞受害不少）宵叶在

公勤廉素矢（不發通告不理遺產代取税金延悖
同有勒取護照起價三次留難學生間接索款廉一

維持政體（對關昌而結舌破箱篋而披讀謄演說明狼狽
衣行叨叨則遺溺被逐日郵書不貼戰費所謂維持國體如
知）卜以捍衛臨氏（多謝略略使汝囉反射）省不愧若
人（想準正好講登要政則異數）加頻頻獎賞（汝若蘇
代寶）值一袁政府賞假（合臨氏情）有人領，怕汝有略
亦皆感激涕流時（朝章歌頌）請看近日官軍兩報，奈邀知
遇之隆復承愛戴之厚，想必明比爲奸之徒，慚愧轉深馳驅
告皮幾人牙。

力（敲剝僑民口甚）特坎拿大爲新造之邦，造成幾久呀！以
吾國現今國勢辦外交者，本多棘手（英語不諳，定棘），自怨

無能罷喇。本領事幸于交涉案件殫精設法，力進行率，無阻越。大言不慚，失敗還少麼？然心力已瘁，富貴浮雲。汝自

認宦遊（載今被逐下場始說富貴浮雲）前年任滿無日

●●有病不妨問老曹

治之累能起立而遍身筋骨十指疼痛交作復勢漸新見
量眼花肢體麻木手足酸軟難行能操作如是者已三
年矣試將病源列明信內云曹統初生牛救治幸先生見信如
見症逐一評論判其症爲感節風因初時中風治之不從表解
而用下法因其風邪隨肢絡遊走過肩歷下骨節而痛風爲陽
邪春亦陽風故逢風動及立春重陽之候發病更甚付來藥料
先止頭暈眼花次除風動并運行氣血扶正以却邪僅醫一月
其病霍然而愈身肥力壯操作如常足見先生熟讀金匱辨症
準繩特登報端以鳴謝悃悃告患病僑胞向此津而問焉
寓南門外頭道門牌一千一百零五號葛邑人馮廷聰拜頌

洋煙累我 後感醫恩

啟者弟向有菸癮因閃過巡差忙速一時銀歸由三厘
層跌斷右腳大骨求傷腿跑先後來回不料銀歸由三厘
傷之骨變成碎片是時只顧神經未敢再求先生復駭延遲
日腐化成膿臭味不堪得不再請曹先生用藥拔清其膿用
銀片箍回碎骨至今復原步履如初特誌數言叩謝曹先生醫
骨之妙焉
鹿大埠士得頓街南生隆甯邑黃忠敬頌

恭頌曹統新先生醫精內外

啓者弟晚間咳逆服下本堂方有聲而止
上徹下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診脈云脉覺沉
弦乃飲氣凌于肝侮于脾肝屬木而主風風動即飲邪滔天故
咳引脇下而作聲脾屬土而主濕濕盛即痰生與肝風相搏潑
溢于下故足暴腫病名雖異病源即同調劑內服外用洗方料
期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫精內外名不虛傳因
誌片言以爲拜頌

唐大埔侯臣街七百零五二層十六號
曹邑人余南和掛命別名長指甲恭頌

●●幾乎一足

曹統新醫士鑒啓者弟婦乘車失慎折傷膝脛立用本坡西醫包理三月不特無效且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是足西醫要價三百元主張用鋸弟思婦人身已受孕不應將足去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一概全癒且犯胎至今產下孩兒母子俱壯特此數言以報閣下知之焉

●●感謝曹統新先生駁骨之妙

啓者弟小女年方四歲于五月初六出二層樓跌下于地被
在地橫架其足于是左腳大髀骨當場跌斷痛哭驚鄰刻請
統新先生到先灌還魂止痛散隨打湯劑外敷駁藥計醫半
其骨復原並無偏壞步履行走如未跌之前足見先生駁骨
妙特登片言以爲拜謝並告愚跌打諸君知津而治焉
廬星崙威士打街門牌二百一十四號鳳邑人林德拜

曹 內



神醫生擅治奇難怪症并贈救急獨步良方各處商客
遠年頑痢屢醫無效等症不妨託診處其病步腹脹難出
及路途遠隔難來就診者可將濕病自起至今年逐
內并列住址賜來或着辨症或着訂方或者付藥或出膏丹

持 証
散定必如命從速付上決不延誤
牌七百二十八號麗生棧二層欲求
門看症祈速知本
同和話筒八五五 C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco

本号接理香港滙單滙水格外相宜
諸君如欲滙銀請來賜顧爲荷
雲哥曄埠代理人 三記號啟
Sam Kee & Co., 111 Pender St., E.
Phone Sev. 525 Vancouver, B.C.

啓者本店開設城多利埠井架街門牌五百二十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是荷

▲本舖講線三貳五三(信箱五壹七)

民國五年十一月 日

利同昌司理馬道政 馬呈瑞披露

在陽明經，以打衝門，脾十三寸，是謂之
凡正氣之骨，凡九版，在脾主生人，又指脾有
萬用，而腎男，脾則不合，脾動，刀傷，故有死
之患，每身然，然陰陽，無陰，遠年，填，則疾
腫，骨，難，病，並，心，肝，元，氣，種，因，外，病，因
九版，以便，促，染，而，能，現，者，之，用，幸，重
誠，為，華，平，及，因，如，指，迷，結，言，以，史

儒醫 甄涵生先生寓川方脈
參茸玉桂藥材
本堂自製膏丹丸散利下

[illegible]

正脾胆

隆昌英

YAN WO Co.
9 Keefer St. Phone Sev. 4262 Vancouver B.C.

William (CARP)	此佈	可遇 到辦	在 三層	本 狀師 樓	▲ 大	連 接	樓 下 旅 館	驗 也	陳 其 勝 先	光 顧 請 函	魚 步 步
						咸 水					

或電話到來從速呈上應用是荷
生外科醫寓牛章樹根跌打丸散應
接理客商來往如蒙先信通知親到
埠陳禮宗陳松宗陳孔塘陳耀江啓

【狀師廣告】

設在加蘭步街門牌四百一十三號
專接大小案件不論各樣事情等均
妥如蒙光顧請來處是必力爲妥當

TER & FILLMOXE Secy. 5949
s Building, 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

啓者本公司自前年拾月開辦至去年八月截算除支費用及分派週息外實溢利銀二十八萬八千二百貳十七元四毫九仙此項利潤以二萬七千二百九十七股分派每股應多得半股票經本董事局於去年九月議決宣布在案茲定於本月十五日起分發溢利股份仰各股東將第一期股票寄來俾得憑票分發(第二期股票未可混入)但本局收到此等股票後或摩壹二星期始可彙齊新股票寄上幸勿雅注此佈
民國六年一月十五日 中國郵船有限公司董事局 啓

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
Victoria B. C.
啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦
C. 唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色
B. 俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價
從廉接滙香港書信銀兩快捷異常代理日本
郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意
日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆
司事人啓
李進

Quong Hing Chong
236 Pender St. Phone 3660
VANCOUVER, B. C.

等貨物 油糖茶米 中西伙食 什貨俱全
各色美酒 四時瓜果 各樣齊備 從廉接
價發客 兼接理 香港 滙單 快捷無悞
希祈留心光顧 賊線矢塵 二六六

● 專辦鮮魚雞鴨發行

雲高華埠 廣興祥號 啓
司事關執

On Hing Lung Co.
87 Pender St. E. Telephone Sey.5106
VANCOUVER, B. C.

京菓海味臘味醬料磁器罐頭小貨什貨
紙料膏丹丸散家用儒服台時瓜果各樣
俱全如蒙諸君光顧取價格外從廉以圖
交易久遠希祈留心為盼如有信件照上
列西字門牌賜來無悞

●舖在溫高華片打街門牌八十七號

●喊線五一〇六

司事人 方文潤 梁昌機 盧鑑 盧鑾 同啓

◎◎◎◎恒利照記廣告

本店專辦唐山油糖什貨酒米諸樣皆備并鮮明牛肉猪肉牛
肚猪肚等項發客價格十分相宜仰諸君留心光顧加意歡迎
是荷

雲哥吧恒利照記啓

論在片打街門牌六十一號英字列下

HUNG LEE & CO.,

Pender St., P.O. Box 1416

Phone Say. 4053 Vancouver, B.C.

MEE WO & Co.
132 Pender St, East
VANCOUVER, B. C.

美和老鋪金銀首飾

Hotel Loyal 258 Pender St. E.
Phone Sey 29260 Van., B.C.

安寓久蒙同膺光顧因地方淺窄屢爲房
滿見違殊深抱歉今故特不惜巨資另租賃
來大旅館在雲龍片打街東門牌三百五十
八號房舍百餘地方華麗床位寬爽每房冷
熱水喉煖喉洗身房具備特爲利便同胞起
見故取價極廉 諸君光顧甚爲歡迎 長
房額外相宜 另二樓有吉房出賃如意面
議 弟盧慶啓

啓者本公司現遷往扁打街
西方門牌九一六及九一八
號 華友光顧請來本公司
之新舖看看各款燈式是所
厚望也

登畢麼亞公司謹啓

[illegible][illegible][illegible][illegible]